

A large circular graphic with a yellow center and a border of colorful musical notes. The text inside the circle reads:

2^a
toccata
Rancagua
del Barroco
al Jazz

14-15
OCT
2016

ORGANIZA



PRESENTA



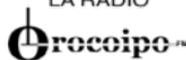
COLABORAN



PARTICIPAN



MEDIOS ASOCIADOS



Proyecto Acogido a la Ley de Donaciones Culturales

14-15
OCT

PRO
GRAMMA
2016

LA TOCCATA SE ABRE A LA COMUNIDAD REGIONAL

Acercarse cada vez más a la comunidad y a otras zonas de la región del Libertador Bernardo O'Higgins eran tareas fundamentales para esta segunda versión de Toccata Rancagua. Estamos orgullosos de anunciar que, gracias a dos importantes alianzas, este año podremos concretarlo.

Los intensos sonidos del cuarteto de saxofones del maestro cubano Miguel Villafruela invadirán la feria libre de Requinoa el viernes 14 desde las 20 horas. Al día siguiente, en distintos horarios de la mañana, irrumpirán en la rutina de las ferias libres de Codegua y Doñihue, para sorprender a los caminantes y a los locatarios con un espectáculo que demostrará que la cultura convive con lo cotidiano de manera perfecta. Agradecemos a Agrosuper por su idea de llevar la Toccata a estas tres localidades.

Otro aliado importante ha sido la Defensoría Penal Pública de la Región de O'Higgins, que nos invitó a participar en un proyecto pionero en Chile: la creación de la Primera Orquesta Penitenciaria del país. Convencidos de que la música es un factor transformador, distintos miembros de la Defensoría se la jugaron para seguir el camino de la Fundación Musical Simón Bolívar, en Venezuela, donde gracias a las clases de interpretación musical los internos han logrado rebajar en un 98% los episodios violentos y de autoagresiones y adoptar importantes habilidades sociales. Como Fundación Toccata extendimos la invitación a Miguel Villafruela y su cuarteto para presentarse también en la Cárcel de Rancagua y a tener una conversación abierta con los 35 internos que ya partieron su formación musical.

Agradecemos la posibilidad de poder entregar la música a estas nuevas comunidades, que se suman a la rancagüina, en un proyecto que esperamos se vaya ampliando más cada año.





TOCCATA RANCAGUA, DEL BARROCO AL JAZZ, ES UNA INICIATIVA PARA COMPARTIR Y DISFRUTAR LA MÚSICA Y LA REFLEXIÓN SOBRE ELLA. ESTE FESTIVAL DE MÚSICA APUNTA A TENER UNA VIVENCIA DIRECTA Y EXPERIENCIAS QUE TOQUEN EL ESPÍRITU.

Hace un año, vimos que el centro histórico de Rancagua se llenó de colores, de alegría y buena música. Ella invadió los rincones de la Catedral, hizo vibrar con el jazz, impactó con los globos que dieron la partida oficial con la Orquesta Sinfónica Estudiantil de O'Higgins, en la calurosa Plaza de los Héroes.

Gracias al apoyo de la Municipalidad de Rancagua pudimos darle forma a este festival cuya segunda, de sus muchas futuras versiones, partimos hoy. Toccata Rancagua se suma a los esfuerzos que ya existen en la Región en el área cultural, como los encuentros de orquestas juveniles, la ancestral tradición popular del Canto a lo Divino, la sobresaliente Orquesta Barroca Nuevo Mundo, la tradición de las lutherías y el Teatro Regional pionero de las óperas barrocas en Chile. Buscamos romper el paradigma de que la región sea reconocida sólo como una zona alimentaria y minera, porque Rancagua es también un polo cultural que se debe visibilizar.

Ese es uno de los roles de este Festival, junto con crear una plataforma en la que invitados locales, nacionales y extranjeros puedan dialogar, siendo la música el eje del lenguaje convocante. Músicos, actores, científicos, compositores, escritores y orquestas juveniles son los invitados y con ellos buscamos generar una propuesta atractiva a los diferentes sectores de la comunidad. Nos interesa que cada vez más personas pierdan el miedo a la música de excelencia porque es un lenguaje que no tiene intermediarios.

Con el doble de actividades que en la primera versión, este año celebramos importantes aniversarios y rendiremos homenaje a Shakespeare, Cervantes y Brecht. Sumamos nuevos espacios en el Museo Regional y el mítico Viejo Rancagua, como asimismo en la Cárcel y en otras localidades como Codegua, Requínoa y Doñihue. Ahí llegaremos gracias a los apoyos de Agrosuper, el Fondo de la Música del Consejo Nacional de la Cultura y de las Artes y la Ley de Donaciones Culturales.

La Toccata es de todos e invitamos a la región del Libertador y sus visitantes a vivir con sus familias y amigos esta jornada inolvidable.

Alejandra Kantor B.
Directora Ejecutiva Fundación Toccata

VIERNES 14 OCT 2016

EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA
"Música sin flash"
RODRIGO FERRARI

📍 Casa de la Cultura

7 OCT AL 4 NOV

19 HRS

"Alicia tras el espejo"
Teatro familiar

📍 Teatro Regional de Rancagua

Director: Horacio Videla.
Música original: Jorge Aliaga
Compañía Teatroonirus
Todo espectador

Entrada general: \$2.500

21 HRS

**Documental "Quilapayún:
más allá de la canción"**

📍 Casa de la Cultura

Director: Jorge Leiva
Año: 2015
Todo espectador

Entrada liberada

22 HRS

**"Cabaret Weill" con
Constanza Dörr**

📍 El Viejo Rancagua

Constanza Dörr, voz
André Maupoint, piano
Canciones de Kurt Weill y textos de
Berthold Brecht

Entrada liberada

SÁBADO 15 OCT 2016

11 HRS

**Inauguración + Orquesta
Sinfónica Municipal de Rancagua**

📍 Plaza de Los Héroes

Director: Eduardo Díaz Rodríguez
Estreno de la obra "Surcos a la Tierra",
homenaje del compositor René Silva a la
ciudad de Rancagua

Entrada liberada

12 HRS

**Conferencia "El Sonido del
Universo". Francisco Claro**

📍 Casa de la Cultura

Conferencia del físico Francisco Claro sobre
las ondas gravitacionales, con intervención de
piano con obras de Johann Sebastian Bach

Entrada liberada

12 Y 16 HRS

Mapa Literario

📍 Plaza de Los Héroes

Recorrido por los hitos literarios
de la ciudad. Cupos limitados.
Organiza: Ciudad Literaria
Inscripciones: contacto@ciudadliteraria.cl

Entrada liberada

13 HRS

**Mesa redonda: "¿Quién le
teme a la música clásica?"**

📍 Museo Regional Casa Ochavo

Conversación de los músicos Sebastián Errázuriz,
André Maupoint y Eduardo Browne
Modera: Maureen Lennon

Entrada liberada

13 HRS

**Orquesta Barroca y
Coro del Nuevo Mundo**

📍 Iglesia San Francisco de Asís

"Dixit Dominus" de Georg Friedrich Händel
Directora del coro: Paula Andrea Torres

Entrada liberada

SÁBADO 15 OCT 2016

16 HRS

**Concierto de Piano
Felipe Browne**

📍 Casa de la Cultura

Un recorrido por obras Franz Liszt, Frédéric Chopin, Sergei Rachmaninoff y Alexander Scriabin. Incluye la participación de su alumno rancagüino Gabriel Ferrer

Entrada liberada

16 HRS

**"Pedro de Valdivia: la gesta
inconclusa". Tryo Teatro Banda**

📍 Teatro Regional de Rancagua

Espectáculo juglaresco que recorre los primeros años de la conquista.

Dirección: Sebastián Vila

Público: desde los 14 años

Entrada general: \$2.500

17 HRS

**Entrevista a Patricio Jara,
autor de "Antipop"**

📍 Museo Regional Casa Ochavo

Un diálogo imperdible con uno de los mejores cronistas de rock y metal chileno.

Entrevista: Marisol García

Entrada liberada

18 HRS

**Orquesta Sinfónica
Infantil de Rengo**

📍 Plaza de Los Héroes

Director: Miguel Angel Pardo

Entrada liberada

SÁBADO 15 OCT 2016

18 Y 20 HRS

Noche de jazz: Junios

📍 Plaza Marcelino Champagnat

Oswaldo Pérez, Julián Goycoolea, Nicolás Lacámara y Felipe Espinoza, con su propuesta de jazz local al aire libre.

Entrada liberada

18 HRS

**Concierto de guitarra
Bernardo García-Huidobro**

📍 Casa de la Cultura

Homenaje a Cervantes y Shakespeare en el IV centenario de sus muertes, con música, textos y declamaciones de compositores que fueron sus contemporáneos. Lo acompaña, en el relato, la actriz Gabriela Aguilera.

Entrada liberada

19 HRS

**Invitado internacional:
Diego Fischerman**

📍 Casa de la Cultura

El crítico del diario argentino "Página/12", en entrevista con Cecilia Rovaretti, hablará del *to be or not to be* de la música: ¿es arte o espectáculo?

Entrada liberada

20 HRS

**Orquesta Sinfónica Juvenil
de Chimbarongo**

📍 Plaza de Los Héroes

Director: Nicolás Aravena

Entrada liberada

22 HRS

**Manuel García y Ensamble
MusicActual**

📍 Teatro Regional de Rancagua

"Los habitantes (Bestiario)"
Director: Sebastián Errázuriz

Entrada general: \$2.500

IN
RANCAGUA
VITA
DOS

EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA

"MÚSICA SIN FLASH"

Rodrigo Ferrari

Del 7 de octubre al 4 de noviembre

Casa de la Cultura

Pulp, Peter Hook, Kanye West, Lorde y Francisca Valenzuela han pasado por el lente de Rodrigo Ferrari, fotógrafo y abogado, autor del libro "Música sin flash". Editado en 2015, incluyó 80 imágenes tomadas a lo largo de cinco años de cubrir conciertos en Chile. "Fotografiar shows es entregarse a condiciones de luz, comodidad y tiempos muy precarios. Nadie va a posar, las luces no van a parar de girar y si no disparas, otro lo hará. Así que hay que encontrar un norte y perseguirlo para dar con ese estilo personal", explica el fotógrafo, quien para Toccata Rancagua incluirá imágenes inéditas tomadas durante 2015 y 2016.





DIRECTOR: HORACIO VIDELA
MÚSICA: JORGE ALIAGA
DURACIÓN: 70 MIN.
CLASIFICACIÓN: FAMILIAR,
NIÑOS A PARTIR DE 6 AÑOS.

VIERNES 14 OCT

19:00 HRS

12

ESPECTÁCULO FAMILIAR "ALICIA TRAS EL ESPEJO"

Teatroonirus. Teatro Regional de Rancagua
Viernes 14 oct, 19 horas. Entrada general \$2.500

La novena obra de Teatroonirus se centra nuevamente en el relato de un mundo de fantasía y metafísica. La obra cuenta la historia de Alicia al atravesar al *País del otro lado del espejo*, donde todos los curiosos personajes y situaciones son parte de una gran partida de ajedrez. Ella comienza a jugar como un peón y al viajar a través del tablero llega a la octava casilla, donde se corona Reina. La obra es también un viaje por una realidad donde todo está invertido y que ella tratará de comprender desde su lógica de niña. Su mayor aprendizaje en toda la historia será el que recibe de la Reina Blanca: "Crear en lo imposible". O como dice la Reina Roja: "Puedes si quieres". La partitura de esta obra fue compuesta por el músico rancagüino Jorge Aliaga.

DOCUMENTAL
"QUILAPAYÚN, MÁS ALLÁ DE LA CANCIÓN"

Casa de la Cultura Sala Román,
Viernes 14 oct, 21 horas. Entrada liberada

Esta producción revisa la historia de uno de los conjuntos más importantes de Latinoamérica, pero instala su registro en las vidas actuales de sus músicos. Un relato coral y material de archivo inédito, revela este proceso de medio siglo, transformando este documental en una *road movie* que se desplaza por el tiempo. No sólo el de sus protagonistas, sino que también el de toda una generación que sigue soñando con otro mundo. Y que a pesar del desencanto, ha reinventado sus convicciones.

Filmado en Francia, Argentina y Chile, el documental acompaña a los músicos en busca del sentido de los himnos revolucionarios hoy, transformándose en un prisma para mirar el mundo actual y preguntarse si las luchas siguen siendo las mismas que hace 50 años. La vigencia de sus canciones, sus sueños hoy y la pasión de quienes escuchan a Quilapayún pueden tener la respuesta.

UNA PELÍCULA SOBRE SUEÑOS Y REVOLUCIÓN

DIRECTOR: JORGE LEIVA
AÑO: 2015
DURACIÓN: 73 MIN.
CALIFICACIÓN: TODO ESPECTADOR

VIERNES 14 OCT

21:00 HRS

13



**CONCIERTO: "CABARET DE KURT WEILL"
CONSTANZA DÖRR Y ANDRÉ MAUPOINT**

El Viejo Rancagua
Viernes 14 oct, 22.00 horas. Entrada liberada

"El Viejo Rancagua" se convertirá en un cabaret alemán de los años 30 gracias a la voz de la mezzosoprano Constanza Dörr y el piano de André Maupoint. Con canciones de Kurt Weill y textos de Berthold Brecht, la obra celebra los 60 años de la muerte del último con pasajes de "La ópera de tres centavos", además de "Youkali", "Bilbao-Song", "Surabaya-Johny", y "Je ne t'aime pas", combinando música cantada con partes habladas. En palabras de Constanza: "'Weill y Brecht crearon un teatro político, progresista, pacifista y provocador, que se llamó *Songspiel*. Sus obras conjuntas siempre tienen misericordia, piedad y empatía con las prostitutas, los abandonados y los perdedores del sistema capitalista". Maupoint complementa: "Llevaron por primera vez este submundo al escenario e hicieron una crítica social que sigue siendo muy actual. Algunas de sus canciones son jocosas, y otras de desesperanza, pero siempre parece haber una luz al final del túnel".





MAPA LITERARIO
RECORRIDO CON CUPOS
LIMITADOS.
INSCRIPCIONES:
CONTACTO@CIUDADLITERARIA.CL

SÁBADO 15 OCT

12 Y 16 HRS

RECORRIDO LITERARIO Y PATRIMONIAL POR RANCAGUA

Dos salidas desde Plaza de Los Héroes

Sábado 15 oct, 12.00 y 16.00 horas

Inscripción gratuita en contacto@ciudadliteraria.cl

15

A través de un recorrido de aproximadamente dos horas, citas extraídas de distintos textos de la literatura rancagüina mostrarán los dos lados de la capital de O'Higgins: su cara oficial y el lado B que se despliega en los mismos espacios. Porque la literatura no es solamente un medio por el cual escaparse de los embates de la realidad a un mundo de ensueños. También nos permite acercarnos, desde otros ojos, a lo que vemos a diario, por ejemplo, nuestra ciudad.

Retomando obras de autores locales tendremos la oportunidad de recorrer un circuito con distintos puntos e hitos de la ciudad que han sido abordados en los cuentos, novelas y poemas, partiendo, obviamente por Oscar Castro y "Los inútiles". La ruta comenzará en la Plaza de los Héroes y continuaremos iluminando otros lugares y recodos del casco histórico de la ciudad.



**CONCIERTO INAUGURAL
ORQUESTA SINFÓNICA MUNICIPAL JUVENIL
E INFANTIL DE RANCAGUA**

Director: Eduardo Díaz Rodríguez

Plaza de Los Héroes

Sábado 15 oct, 11 horas. Entrada liberada

Los noventa niños y jóvenes músicos locales de esta orquesta deleitarán nuevamente al público de la Toccata, demostrando lo que la pasión por la música es capaz de provocar en los más jóvenes. Fundada en octubre de 1995, esta agrupación ha formado ya varias generaciones de músicos, constituyéndose como uno de los proyectos culturales más emblemáticos del municipio y hoy incluye todos los instrumentos musicales de una orquesta sinfónica convencional: cuerdas, viento y percusión. La orquesta infantil incluirá en su repertorio a Händel, Diabelli y Offenbach. La Juvenil, por su lado, a Mozart, Bizet, Mascagni y Strauss. Pero lo más importante será el estreno de la obra "Surcos a la tierra", creada por el compositor René Silva como un homenaje a la ciudad de Rancagua.

René Silva

Realizó sus estudios de composición en la UCH. Ha estrenado su música con importantes intérpretes y orquestas, incluyendo la Orquesta Sinfónica de Chile, Orquesta Sinfónica U. de Concepción y de la U. de La Serena. Además su música ha sido interpretada en Argentina, México, Francia, Estados Unidos, Japón, Corea y China. El año 2014 edita su primer disco, titulado "Señales", ampliamente difundido por Radio Beethoven y Radio U. de Santiago. Parte de su música, además, es publicada por las Editoriales Absolute Brass y Cayambis Music Press de Estados Unidos. También es profesor en la UC, UAHC y UAH.



ESTRENO COMPOSICIÓN: "SURCOS A LA TIERRA"

Autor: René Silva

Homenaje a la ciudad de Rancagua

17

A partir de esta segunda versión, Festival Toccata se propone encargar una composición original cada año, para ser un espacio que promueva la creación de música en Chile. Esta vez, el compositor René Silva fue invitado a crear una obra en homenaje a la ciudad de Rancagua, que llamó "Surcos a la Tierra". La pieza toma como inspiración la canción "El Arado" de Víctor Jara. "Musicalmente, crea líneas que recorrerán la obra como los surcos de un arado. También quise realizar un acercamiento de los jóvenes músicos rancagüinos a la música contemporánea, por lo cual uno de los grandes objetivos de esta pieza es de carácter pedagógico", explica el compositor. Esta obra será interpretada en la inauguración de Toccata Rancagua por la Orquesta Sinfónica Municipal Juvenil de Rancagua, dirigida por Eduardo Díaz.

“EL SONIDO DEL UNIVERSO” CONFERENCIA DEL FÍSICO FRANCISCO CLARO

Casa de la Cultura, sala Samuel Román
Sábado 15 oct, 12 horas. Entrada liberada

Cuando los filósofos de la antigüedad se referían a “la música de las esferas” no se imaginaban que milenios después esas intuiciones algo poéticas iban a ocupar el centro de nuestra visión del cosmos. Sabemos hoy que multitud de ondas nos rodean cotidianamente, generando sonido y luz. También hay misteriosas ondas gravitacionales, predichas por Einstein y observadas sólo recientemente. Serán el tema de esta charla, en lenguaje cotidiano y accesible a todos, dictada por el doctor en Física, Francisco Claro, quien además nos mostrará su otra pasión, la música, en un repertorio que incluirá a Bach, con danzas de la época escritas para teclado: Allemande, Courante, Sarabanda, Aire, Minueto y Giga.

Francisco Claro

Físico y pianista, se doctoró en Estados Unidos bajo la tutela del conocido físico suizo Gregory Wannier. Miembro asociado por 15 años del Centro de Física Teórica de Trieste, Italia. Es *Fellow* de la American Physical Society y miembro de la Academia de Ciencias. Fue cátedra presidencial y cuenta con más de cien publicaciones indexadas. Su vida académica ha estado ligada a la UC, de la cual fue Director de Investigación y Postgrado, y Decano de la Facultad de Educación. Es premio Carlos Casanueva, máxima distinción que entrega esa universidad. Ha sido investigador visitante en numerosas instituciones de Estados Unidos, Alemania e Italia. Fue alumno de piano de la cátedra del profesor Rudy Lehman en el Conservatorio Nacional de Música y obtuvo el primer premio en el Concurso Nacional Universitario de Interpretación Musical (1963).





MESA REDONDA
“¿QUIÉN LE TEME A LA MÚSICA CLÁSICA?”

Sebastián Errázuriz, André Maupoint y Eduardo Browne

Modera: Maureen Lennon

Museo Regional, Casa del Ochovo

Sábado 15 oct, 13 horas. Entrada liberada

Sebastián Errázuriz, compositor y director, André Maupoint, compositor y pianista, y Eduardo Browne, director, se sentarán junto a la periodista Maureen Lennon con una intención descabellada: destripar la música clásica contemporánea. ¿Por qué le tememos? ¿Es sólo para eruditos? ¿Es tiempo de desmitificarla? Con la destacada trayectoria de cada uno y un toque de irreverencia, será una hora de conversación álgida y sin censura.

“DIXIT DOMINUS” ORQUESTA BARROCA Y CORO NUEVO MUNDO

Iglesia San Francisco de Asís
Sábado 15 oct, 13 horas. Entrada liberada

Después de participar en las óperas “Don Giovanni” de Mozart, “Las Indias Galantes” de Rameau y “Orfeo” de Monteverdi (temporada 2016, Teatro Regional de Rancagua), la Orquesta Barroca NuevoMundo ya es patrimonio cultural de la región de O’Higgins. Creada en 2010, fue la primera formada en el país para divulgar el repertorio de los siglos XVI hasta XVIII y como tal ha desarrollado una gran labor de investigación y de rescate, interpretando versiones originales de las obras con los instrumentos del barroco. A sus 27 músicos ahora se une el Coro NuevoMundo (ex Alberto Hurtado), bajo la dirección de Paula Andrea Torres. Se trata de uno de los pocos coros profesionales del país que ha realizado más de 23 programas diferentes y más de 50 conciertos en los últimos cinco años, entre ellos las óperas producidas en Rancagua durante el último año.

Para Toccata Rancagua interpretarán el *Dixit Dominus* de Händel en toda la majestuosidad de la Iglesia San Francisco de Asís, tal como en el 1700 fue estrenado en la iglesia romana de Santa Maria in Montesanto. Basado en el salmo 109, es la afirmación contundente del papel de Cristo como vencedor e Hijo eterno de Dios.





CONCIERTO DE PIANO: FELIPE BROWNE

Casa de la Cultura, sala Samuel Román
Sábado 15 oct, 16 horas. Entrada liberada

Es incansable el afán de Felipe Browne por llevar su piano a todas partes. En 2010 inició una larga cruzada para dar a conocer la música clásica en colegios vulnerables de todo Chile, donde además suele hablar de la vida de esfuerzo de muchos compositores. Toccata Rancagua será otra de sus paradas y nos ofrecerá un recorrido por obras Franz Liszt, Frédéric Chopin, Sergei Rachmaninoff y Alexander Scriabin. Además, incluirá la participación de su alumno rancagüino Gabriel Ferrer.

Felipe Browne:

Se acercó por primera vez al piano a los ocho años. Desde entonces ha desarrollado una prolífica carrera tanto en escenarios nacionales como en importantes salas del mundo, por ejemplo, las salas Wigmore Hall y Saint John's Smith Square en Londres, la sala principal del Ayuntamiento de Bruselas, la sala Glinka de Moscú y la Casa Grieg en Bergen. Además, el pianista ha realizado una destacada labor como formador de nuevas generaciones, por lo que periódicamente realiza recitales en colegios de escasos recursos, con el fin de fomentar la música clásica en la juventud.

TRYO TEATRO BANDA "PEDRO DE VALDIVIA: LA GESTA INCONCLUSA"

Teatro Regional de Rancagua
Sábado 15 oct, 16 horas. Entrada general \$2.500

22

Galardonada con el premio del Círculo de Críticos de Chile como Mejor Obra Nacional y de la Asociación de Periodistas del Espectáculo en 2009, esta es una de las piezas más premiadas de Tryo Teatro Banda. Vibrante espectáculo juglaresco, éste recorre los primeros años de la conquista de Chile, desde la llegada de Pedro de Valdivia a nuestro país hasta su muerte en 1553, tomando como hilo conductor las cartas que el conquistador español envió al rey de España, Carlos V. En escena, tres actores músicos nos cuentan las enormes dificultades que tuvo que afrontar el conquistador, dotado de una gran capacidad militar, en su intento de someter a los mapuche, y cómo la ambición le impidió reconocer el valor y la inteligencia de uno de los pueblos emblemáticos de la resistencia indígena a la invasión hispánica. Con más de veinte instrumentos en escena, esta obra logra una perfecta sincronía entre música y teatro.



DIRECCIÓN: SEBASTIÁN VILA
DURACIÓN: 75 MIN.
CALIFICACIÓN: MAYORES DE 14

SÁBADO 15 OCT

16 HRS

ENTRADA GENERAL: \$2.500

+



ENTREVISTA A PATRICIO JARA

Museo Regional, Casa del Ochoavo

Sábado 15 oct, 17 horas.

Entrada liberada

Su afición por el rock comenzó con Iron Maiden de niño y sigue hasta hoy con grupos como Deep Purple y Black Sabbath. Este periodista y escritor nacido en Antofagasta ya mostró su conexión con la música en obras anteriores como “Pájaros negros” 1 (2012) y 2 (2014), y “Pentagram” (2013), pero en su último libro ya se sumerge por completo en el mundo del rock y el metal chileno. “Antipop” retrata la escena musical local a través de la mirada de un ingeniero en sonido que decide producir el disco de un artista al que desprecia. ¿Cuánto cobrarías por trabajar para alguien a quien odias? será sólo uno de los muchos temas que conversará con la periodista Marisol García.

Patricio Jara

Patricio Jara nació en Antofagasta en 1974 y durante cinco años escribió para la revista Rolling Stone. Su trabajo periodístico ha sido publicado en diarios y revistas de Argentina, España y México. Es autor de los libros de crónica musical “Pájaros negros”, “Pájaros negros 2” y “Pentagram”. También, entre otras, de las novelas “El sangrador” (Premio del Consejo Nacional del Libro), “Geología de un planeta desierto” (Premio Municipal de Literatura) y “Antipop”. Su último libro es “Read in Blood”, ensayo sobre los 30 años del disco “Reign in Blood” de Slayer. Escribe en revista Qué Pasa.

ORQUESTA SINFÓNICA INFANTIL DE RENGO

Plaza de Los Héroes
Sábado 15 oct, 18 horas.
Entrada Liberada

La Orquesta Sinfónica Infantil de Rengo fue creada el año 2000 bajo el patrocinio de la Ilustre Municipalidad de Rengo y el apoyo de la Fundación de Orquestas Juveniles e Infantiles de Chile. Desde el año 2010, está bajo la dirección musical del profesor Miguel Ángel Pardo Carrasco y cuenta con 36 niños músicos.

Como agrupación ha participado desde sus inicios en festividades, celebraciones y eventos comunitarios, llegando incluso a salir de Chile para participar en el Festival del Camote en Guaymallén, Mendoza. A esa provincia argentina volverá en diciembre de este año gracias a una invitación del actual gobernador. Antes de presentarse en Toccata Rancagua, la Orquesta Sinfónica Infantil de Rengo se presentó en el tradicional Te-deum en la Basílica Santa Ana, en Coltauco y se prepara para, a fines de noviembre, ser parte del encuentro nacional de orquestas a realizarse en San Fernando.





JAZZ EN LA PLAZA: JUNIOS

Plaza Marcelino Champagnat

Dos presentaciones: sábado 15 oct a las 18 y a las 20 horas.

Entrada liberada

25

Junios es una banda rancagüina de jazz rock formada en el año 2007 por Osvaldo Pérez (teclados), Julián Goycoolea (batería) y Nicolás Lacámara (bajo). Pérez y Goycoolea comenzaron a frecuentarse gracias a sus inclinaciones musicales (Mats and Morgan, King Crimson, John Coltrane) y de esos encuentros surgieron complejas composiciones con un sonido muy propio y experimental. Con Nicolás Lacámara, bajista con un amplio circuito en el rock rancagüino, se transformaron en trío y se adjudicaron el Fondo de la Música el año 2009, grabando el disco "Extracción de la locura". Luego de dos años tocando en variados escenarios, la entrada de Felipe Espinoza en el saxo los vuelve cuarteto y su propuesta gira hacia un sonido con más matices desde el jazz y no tanto desde el rock. En Toccata Rancagua su repertorio incluirá composiciones propias y versionarán algunas canciones populares chilenas.

**CONCIERTO POÉTICO MUSICAL:
"IV CENTENARIO SHAKESPEARE-CERVANTES"**

Bernardo García Huidobro en guitarra y Gabriela Aguilera en voz
Patio Casa de la Cultura
Sábado 15 oct, 18 horas. Entrada liberada

Después de pasearse con su guitarra por Alicante, Palencia, Teruel, Madrid y Bilbao, además de varios lugares de Chile, el guitarrista Bernardo García Huidobro nos presentará, junto a la actriz Gabriela Aguilera, un bello concierto teatral que homenajea a William Shakespeare y a Miguel de Cervantes, en el cuarto centenario de sus muertes. El amor y su naturaleza sirven como atmósfera de este íntimo espectáculo, en el que se han entrelazado las creaciones de músicos y escritores del siglo XVI para invitarnos simplemente a sentir. Fragmentos de la obra de Cervantes y Shakespeare sirven como soporte para el repertorio musical de sus contemporáneos, que incluye piezas de autores como John Dowland y Alonso de Mudarra.





Diego Fischerman

Periodista. Es crítico musical y periodista en *Página/12*. Fue editor de *Revista Clásica*. Ha colaborado en revistas británicas, españolas, italianas y mexicanas. Conduce diversos programas radiales. Realizó para Sony-BMG la edición crítica de la obra completa de Ástor Piazzolla (PK), grabada en RCA y CBS. Es autor de "La música del siglo XX"; "Efecto Beethoven: complejidad y valor en la música de tradición popular"; "Escrito sobre música"; "Piazzolla". "El mal entendido" (en colaboración con Abel Gilbert); "El jazz. Una breve historia estética" y del libro de relatos "El principio del terror". Además es maestro de la Fundación Nuevo Periodismo Iberoamericano.



INVITADO INTERNACIONAL: DIEGO FISCHERMAN

Crítico musical de "Página/12"

Entrevista: Cecilia Rovaretti

Sábado 15 oct, 19 horas. Casa de la Cultura, sala Samuel Román

27

En su blog "Fischerman's Tales" puede hablar del último libro que leyó ("Las cosas que perdimos en el fuego", de Mariana Enríquez). De cómo el jazz sucede de noche. De Pavel Haas, el compositor que fue ejecutado en Auschwitz o de las expresiones de solidaridad de los miembros de la Orquesta de París en 1980 con los desaparecidos argentinos.

Ya varios se refieren a él como "la oreja de Argentina", por su autoridad en temas musicales, como crítico y periodista de *Página/12*. En *Tocatta* se sentará a conversar con Cecilia Rovaretti, sobre la música como espectáculo y como arte, pero sobre todo de las historias que lo apasionan detrás de la música.

ORQUESTA SINFÓNICA INFANTIL Y JUVENIL DE CHIMBARONGO

Director: Pablo Amaya

Sábado 15 oct, 20 horas. Plaza de los Héroes

Chimbarongo, capital del mimbre de Chile, se ha caracterizado siempre por un fuerte desarrollo de la música popular y folclórica. Fue natural entonces que el año 2007 naciera la Orquesta Infantil y Juvenil, dependiente de la Casa de la Cultura de la Municipalidad de Chimbarongo, con tal éxito que siete de sus integrantes han continuado estudios musicales superiores.

Dirigida por el maestro Pablo Amaya, actualmente está conformada por 40 músicos de 12 a 21 años. A ese trabajo se suma el de la academia de formación, donde ya se preparan treinta niños –a partir de 7 años– que serán futuros integrantes de la orquesta.

Con su variado repertorio –que incluye temas de raíz folclórica, música popular, de películas y docta– ha participado en encuentros de orquestas en San Fernando, Coltauco y Palmilla. Seis de sus integrantes ya son miembros de la Orquesta Regional del O´Higgins y el Maule.



DIRECTOR: SEBASTIÁN
ERRAZURIZ

CREACIÓN: SEBASTIÁN
VERGARA Y MANUEL GARCÍA

MÚSICOS: ENSAMBLE
MUSICACTUAL



CONCIERTO: "LOS HABITANTES (BESTIARIO)" ENSAMBLE MUSICACTUAL + MANUEL GARCÍA

Teatro Regional de Rancagua

Sábado 15 oct, 22 horas. Entrada general \$2.500

29

Para este espectáculo, Manuel García se enfrentó por primera vez al desafío de crear piezas de música clásica. Pensando en las posibilidades de una orquesta de violines, viola, cello, flauta, oboe, clarinete, fagot, guitarra, percusión y contrabajo, el cantautor trabajó junto al compositor Sebastián Vergara y celebró sus diez años de solista con este concierto que fue un exitoso experimento y que llegará el sábado 15 de octubre a Toccata Rancagua.

El resultado son catorce piezas con diversos segmentos de canciones, poesía y música instrumental que, explica Sebastián Vergara, "sin ser una cantata en sentido estricto, dialoga con la tradición de las cantatas populares que surgen en Chile a partir de la década del '70, sin embargo, su singular planteamiento lírico, estético y formal marca una distancia entre esta obra y sus referentes más próximos".

14-15 OCT



4 TEATRO REGIONAL

5 CASA DE LA CULTURA

6 EL VIEJO RANCAGUA

7 PLAZA MARCELINO
CHAMPAGNAT

1 PLAZA DE LOS HÉROES



2 IGLESIA SAN FRANCISCO
DE ASÍS



3 MUSEO REGIONAL

EMPANADAS LASAGNA
Plaza de los Héroes

DGUSTAR
Estado 490

BACCO
Alcázar

LA CASA DEL JUEZ
German Riesco 283

EL VIEJO RANCAGUA
Estado 520

COMED
Gamer

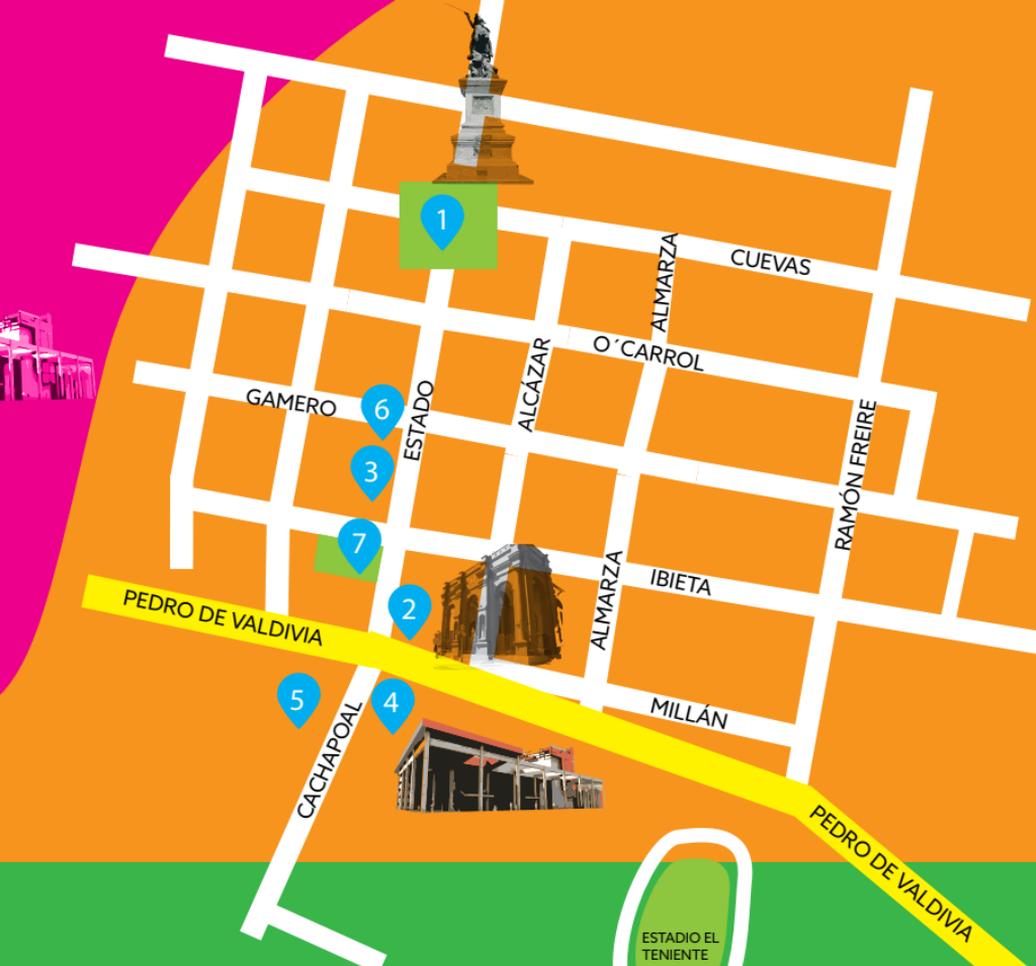
RENARD LOUNGE
O'Carrol 533

CLUB SOCIAL DE RANCAGUA
O'Carrol 334

VAGÓN
Millán 5



OFRECERÁN UN PLATO TOCCATA CON 15% D



- DIVINA COCINA**
Alcázar 794
- CAFÉ DEL TEATRO**
Millán 342
- FUENTE MILLÁN**
Millán esquina Freire



DE DESCUENTO

EQUILIBRIO

DIRECTORIO

ALEJANDRA KANTOR

EDUARDO BROWNE

DENISE KANTOR

ALEJANDRA KANTOR/
DIRECCIÓN

CONSUELO PALMA/
COORDINADORA GENERAL

VIRGINIA HERRERA/
CONTENIDOS Y COMUNICACIONES

MACARENA COURT
MARTA INFANTE /
GRÁFICA

CARLOS INFANTE/
VIDEO Y FOTOGRAFÍA

MIGUEL VALENZUELA/
PRODUCCIÓN

MARCELO GOLDSMITH/
ASESORÍA LEGAL

CAROLA CASTRO/
PRENSA RANCAGUA

JOSÉ LUIS ARREDONDO/
COMMUNITY MANAGER

ELISA LIRA/
MEDIACIÓN



